

**Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/155/CEE**

Fecha de impresión 01.10.2002  
Revision 01.10.2002 (E) Versión 1.1  
**TIP TOP COLA SC 2000**  
10156TE0002



**1. Identificación del producto y de la empresa**

**Nombre comercial** TIP TOP COLA SC 2000  
No. 525 2153, 525 2160, 525 4027, 525 4034, 525 2191, 525 2012, 525 2029, 525 4003, 525 4010, 525 2050, 525 2232, 525 2249, 525 4041, 525 4058, 525 1556

**Fabricante / proveedor** STAHLGRUBER Otto Gruber GmbH & Co. KG  
Gruber Straße 63, D-85586 Poing  
Teléfono ++49 / 81 21 / 707 - 0

**Teléfono de emergencia** Teléfono ++49 / 81 21 / 707 - 0  
**Uso(s) previsto(s) recomendado(s)**  
adhesivo, cola

**2. Composición/Información de los componentes**

**Características químicas**  
Preparado con tricloroetileno

**Componentes peligrosos**

Nº CAS	Nº CE	Denominación	[% (Peso)]	Clasificación
000079-01-6	201-167-4	tricloroetileno	< 90	Carc.Cat.2 R45; Muta.Cat.3 R68; R67; Xi R36/38; R52-53
008050-09-7	232-475-7	colofonia	< 1	R43

**3. Identificación de peligros**

**Frases R**

45 Puede causar cáncer.  
36/38 Irrita los ojos y la piel.  
52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  
68 Posibilidad de efectos irreversibles.

**4. Primeros auxilios**

**Indicaciones generales**

Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.  
Si persisten las molestias, consultar al médico.  
Retirar al afectado de la zona de peligro y acostarlo.

**En caso de inhalación**

Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente los vapores.  
Si se sienten molestias, acudir al médico.

**En caso de contacto con la piel**

Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante.  
Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

**En caso de contacto con los ojos**

Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos.  
Tratamiento oftalmológico.

## Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/155/CEE

Fecha de impresión 01.10.2002

Revision 01.10.2002 (E) Versión 1.1

**TIP TOP COLA SC 2000**

10156TE0002



---

### En caso de ingestión

La decisión de hacer la víctima vomitar o no debe ser adoptada por el médico.

¡Atención ¡Cuidado! ¡Peligro de aspiración!

Requerir inmediatamente ayuda médica.

Sofort reichlich Wasser (wenn möglich mit Medizinalkohlezusatz) trinken lassen.

---

## 5. Medidas de lucha contra incendios

### Medios de extinción adecuados

Espuma, anhídrido carbónico (CO<sub>2</sub>), polvo químico, agua pulverizada.

El producto en sí no es combustible; tomar las medidas contra incendios según las características del incendio en las proximidades del producto.

### Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad

Chorro de agua

### Riesgos especiales particulares que resultan de la exposición al producto en sí, a los productos de combustión o gases producidos

El fuego puede producir:

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Cloro y vestigios de fosgeno.

Gas cloruro de hidrógeno

### Equipo de protección especial

Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección.

### Otras indicaciones

Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.

Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.

---

## 6. Medidas a tomar en caso de vertido accidental

### Medidas de precaución para las personas

En el caso de formación de vapor usar una mascarilla.

Procurar ventilación suficiente.

Llevar ropa de protección personal.

### Medidas de protección del medio ambiente

Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Evitar que el producto penetre en el suelo/subsuelo.

### Métodos de limpieza/recogida

Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal).

Cargar con pala en un contenedor apropiado para su eliminación.

---

## 7. Manipulación y almacenamiento

### Indicaciones para la manipulación sin peligro

Manténgase el recipiente bien cerrado.

Los vapores son más pesados que el aire y se propagan al ras del suelo.

Procurar buena ventilación de los locales; dado el caso, instalar aspiración localizada en el lugar de trabajo.

Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.

### Indicaciones para la protección contra incendio y explosión

Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.

## Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/

155/CEE

Fecha de impresión 01.10.2002

Revision 01.10.2002 (E) Versión 1.1

**TIP TOP COLA SC 2000**

10156TE0002



### Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

Mantener los envases herméticamente cerrados en un lugar fresco y bien ventilado.

### Indicaciones para el almacenamiento conjunto

Incompatible con:

oxidantes

Polvo de aluminio

Metales alcalinos y alcalinotérreos

Lejías alcalinas

### Indicaciones adicionales para las condiciones de almacenamiento

Manténgese separado de alimentos, bebidas y piensos.

## 8. Límites de exposición y medidas de protección personal

### Indicaciones adicionales para el diseño de instalaciones técnicas

Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados.

### Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo

N° CAS	Denominación	Tipo	[mg/m <sup>3</sup> ]	[ml/m <sup>3</sup> ]	Observaciones
000079-01-6	tricloroetileno	TLV (US)		50	

### Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, usar equipo de respiración adecuado (filtro de gas tipo A).

### Protección de las manos

Guantes de protección contra productos químicos de Viton, Espesor de la capa de al menos 0,7 mm, Tiempo de permeabilidad (duración de llevarlos puestos) aprox. 480 minutos.p. Ej. Guantes <Vitoject 890> KCL (e-mail: vertrieb@kcl.de)

Esta recomendación afecta exclusivamente a la resistencia química y a la prueba realizada según la norma EN 374 bajo condiciones de laboratorio.

Dependiendo de la aplicación pueden resultar diferentes requisitos. Por ello, deben tenerse en cuenta adicionalmente las recomendaciones de los proveedores de los guantes de protección.

### Protección de los ojos

Frasco lavador de ojos con agua pura

Gafas protectoras herméticamente cerradas

### Protección del cuerpo

ropa de manga larga

### Medidas de protección generales

No respirar los vapores.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.

Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar.

Quítese inmediatamente la ropa contaminada.

## 9. Propiedades físicas y químicas

### Estado físico

líquido

### Color

varios

### Olor

dulzón

**Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/155/CEE**

Fecha de impresión 01.10.2002

Revision 01.10.2002 (E) Versión 1.1

**TIP TOP COLA SC 2000**

10156TE0002



**Datos significativos para la seguridad**

	Valor	Temperatura	a	Método	Observaciones
<b>Punto de ebullición:</b>	approx. 90 °C				
<b>Punto de inflamación</b>	*)				
<b>Temperatura de ignición</b>	410 °C				
<b>Límite de explosión inferior</b>	7,9 Vol-%				
<b>Presión de vapor</b>	77 mbar	20 °C			
<b>Densidad</b>	1,45 g/ml				
<b>Densidad relativa del vapor (referida al aire)</b>	4,54				
<b>Solubilidad en agua</b>		20 °C			El producto no es miscible.
<b>Viscosidad 1</b>	3000 mPa*s				
<b>Concentración de disolvente</b>	< 90 %				

**Otras indicaciones**

\*) Según especificaciones del PTB, no hay punto de inflamación para el tricloroetileno; sin embargo, mezclas de vapor o de aire son inflamables mediante suministro más fuerte de energía.

**10. Estabilidad y reactividad**

**Condiciones a evitar**

Arriba de los 120°C, puede verificarse una descomposición térmica.

**Sustancias a evitar**

oxidantes

Metales alcalinos y alcalinotérreos

Lejías alcalinas

Polvo de aluminio

**Productos de descomposición peligrosos**

Cloro y vestigios de fosgeno.

Gas cloruro de hidrógeno

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

**Otras indicaciones**

No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

**Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/155/CEE**

Fecha de impresión 01.10.2002  
Revisión 01.10.2002 (E) Versión 1.1  
**TIP TOP COLA SC 2000**  
10156TE0002



---

**11. Informaciones toxicológicas**

**Experiencias prácticas**

Puede provocar cáncer.

Los componentes del producto pueden ser absorbidos por el cuerpo a través de la piel.

Una exposición repetida o prolongada puede causar irritación de la piel y dermatitis debido a las propiedades desengrasantes del producto.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Posibilidad de daños irreversibles.

El producto irrita ojos y piel.

**Otras indicaciones**

Los efectos de respirar altas concentraciones de vapor pueden ser dolores de cabeza, vértigo, debilidad, pérdida del conocimiento.

Riesgo de edema pulmonar.

El contacto con la piel o la inhalación de disolventes contenidos en este producto pueden causar irritación de piel, ojos y membranas mucosas.

---

**12. Informaciones ecológicas**

**Indicaciones generales**

No echar al agua superficial o al sistema alcantarillado sanitario.

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

muy contaminante para e agua.

---

**13. Eliminación de residuos**

<b>Código de residuo</b>	<b>Denominación del residuo</b>
08 04 09	-

**Recomendación para el producto**

Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración.

Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.

**Recomendación para los envases / embalajes**

Eliminar los recipientes vacíos para la reutilización local, la recuperación o para la eliminación de los residuos.

Envases/embalajes contaminados deben ser vaciados lo mejor posible; después, tras la correspondiente limpieza, pueden ser utilizados de nuevo.

Envases/embalajes que no pueden ser limpiados deben ser eliminados de la misma forma que el producto contenido.

**Otras indicaciones**

Los residuos marcados con un asterico se consideran residuos peligrosos de conformidad con la Directiva 91/689/CEE relativa a los residuos peligrosos.

---

**14. Normas relativas al transporte**

**Transporte terrestre (ADR/RID/GGVS/GGVE)**

<b>Nombre técnico de expedición</b>	1710 TRICHLORETHYLENE
<b>No. ONU</b>	1710
<b>Clase</b>	6.1
<b>PG</b>	III
<b>No. de peligro</b>	60

## Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/

155/CEE

Fecha de impresión 01.10.2002

Revision 01.10.2002 (E) Versión 1.1

**TIP TOP COLA SC 2000**

10156TE0002



### Observaciones

LQ 19: combination packaging: 3 I / 12 I; trays: 1 I / 12 I (20 kg total gross mass)

### Transporte marítimo IMDG/GGV

**Nombre técnico correcto (PSN)** TRICHLOROETHYLENE

**No. ONU** 1710

**Clase** 6.1

**PG** III

**Marine pollutant** No

**EmS-No.** 6.1-02

### Observaciones

Limited quantities (chapter 3.4): combination packaging: 1 I / 30 kg (total gross mass); trays: 1 I / 20 kg (total gross mass)

### ICAO/IATA-DGR

**Nombre técnico correcto (PSN)** TRICHLOROETHYLENE

**UN/ID-No.** 1710

**Clase** 6.1

**PG** III

### Observaciones

PAC 605 (60 L), CAC 612 (220 L)

## 15. Disposiciones de carácter legal

### Indicaciones sobre el etiquetado

Conforme al Real Decreto y disposiciones posteriores/directivas CE, se etiqueta el producto de esta forma:

### Etiquetado

T Tóxico

### Frases R

45 Puede causar cáncer.

36/38 Irrita los ojos y la piel.

52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

68 Posibilidad de efectos irreversibles.

### Frases S

53 Evítese la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso.

45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

60 Elimínese el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

61 Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

### Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

tricloroetileno

### Etiquetado especial de preparaciones adicionales

Restringido a usos profesionales.

Contiene colofonia. Puede provocar una reacción alérgica.

**Ficha de Datos de Seguridad según Directiva 91/  
155/CEE**

Fecha de impresión 01.10.2002

Revision 01.10.2002 (E) Versión 1.1

**TIP TOP COLA SC 2000**

10156TE0002



---

**Directiva VOC**

**Contenido VOC**

<90 %

---

**16. Otras informaciones**

**Otras indicaciones**

Las reglas de los puntos 4 - 8 y 10 - 12 no se refieren parcialmente al uso y empleo normal (ver información sobre el empleo y sobre el producto), sino a la liberación de cantidades considerables, en hipótesis de accidente o de irregularidades.

Esta información describe solamente las exigencias de seguridad del (de los) producto(s) y se basa en el estado actual de nuestros conocimientos.

Las características del producto pueden verse en la ficha técnica del mismo.

No garantiza las propiedades del (de los) producto(s) en el sentido establecido por las normas de garantía legales.

(n.a. - no aplicable, n.d. - no determinado)

**Texto de las frases R indicadas en el capítulo 2 (¡No la clasificación de la preparación!)**

R 36/38 Irrita los ojos y la piel.

R 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

R 45 Puede causar cáncer.

R 52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

R 68 Posibilidad de efectos irreversibles.